







گوجا لاسوگوان

Children of wax




 Southern African Folktales
 Wiehan de Jager
 Darakhte Danesh
|| 2
  en /  ds /  پښتو




Global Storybooks

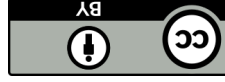
globalstorybooks.net

گوجا لاسوگوان / Children of wax

 Southern African Folktales

Wiehan de Jager

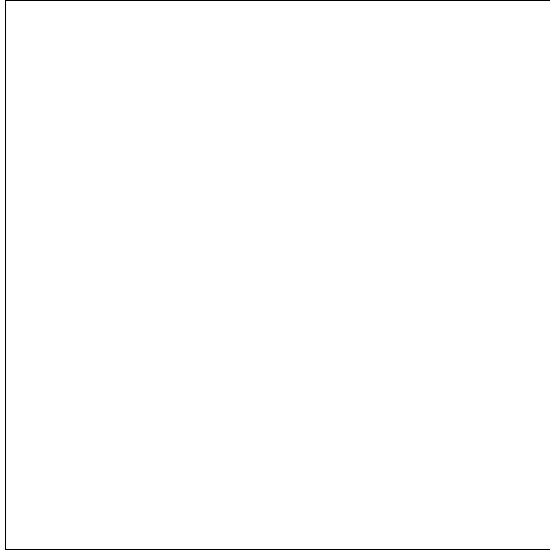
 Darakhte Danesh (ps)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





وو نه و، په يو ځای کې يوه خوشحاله کورنۍ
اوسېدله.

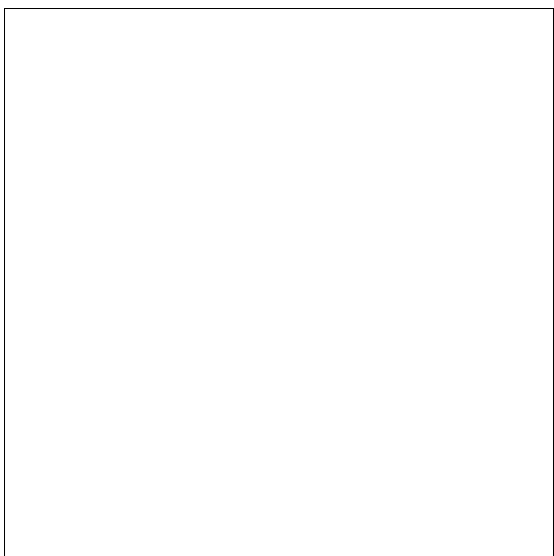
...

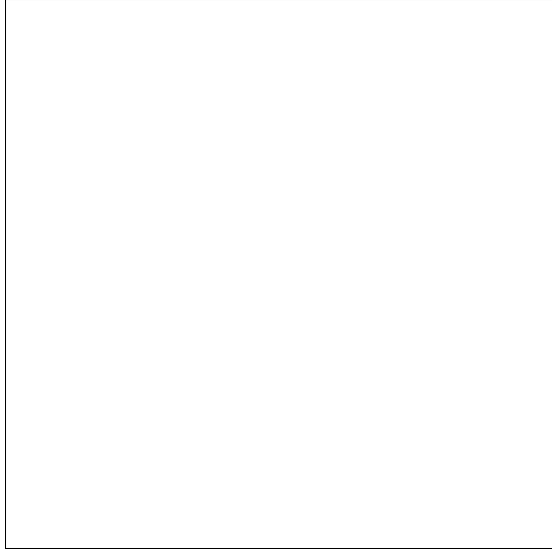
Once upon a time, there lived a happy
family.

They never fought with each other.
They helped their parents at home and
in the fields.

...

به هفتی هتچ کاله له ټول سره خبره او خبره نه
او یا سره په کور او او مور لخوا چې له به هفتی کوله.
په کور سره کوله.





مگر هغوی دا اجازه نه لرله چب اور ته نپردې شي.

...

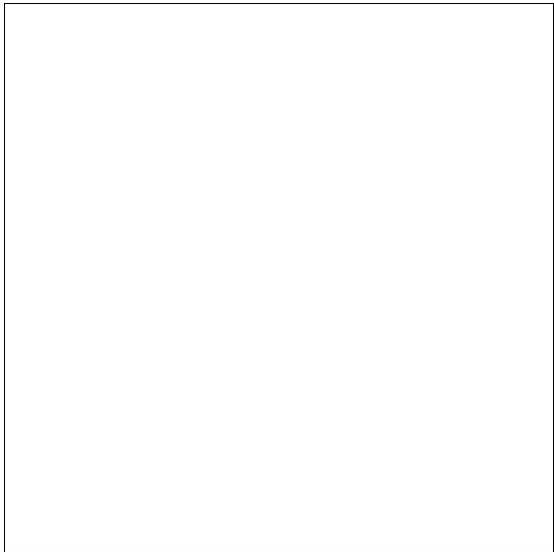
But they were not allowed to go near a fire.

They had to do all their work during the night. Because they were made of wax!

...

شوی 99

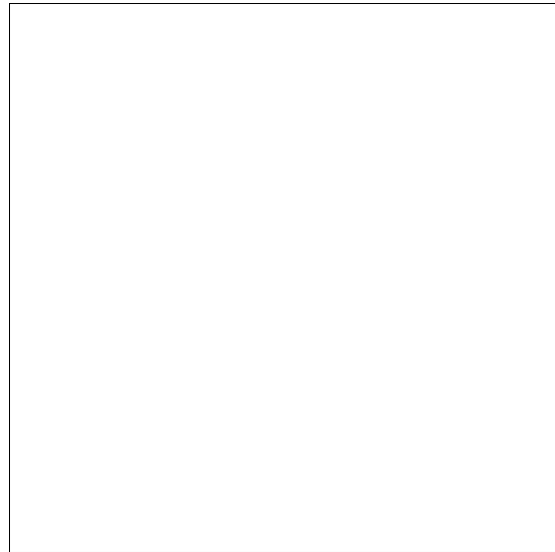
هغوی مخنور ول چې خپل ټول کارونه د شپې لخوا تیرسره کړي. ځکه چې هغوی له موم څخه جوړ شوي وو.

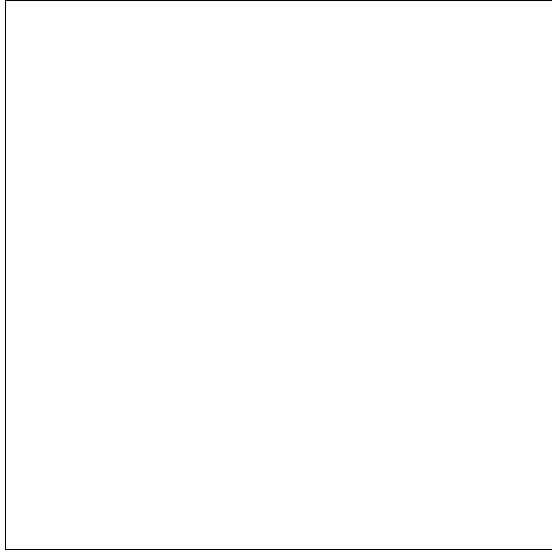


And as the sun rose, he flew away singing into the morning light.

...

د سهار په رڼا کې یې راوتلی و او د سهار په لمر کې یې راوتلی و او د سهار په لمر کې یې راوتلی و.

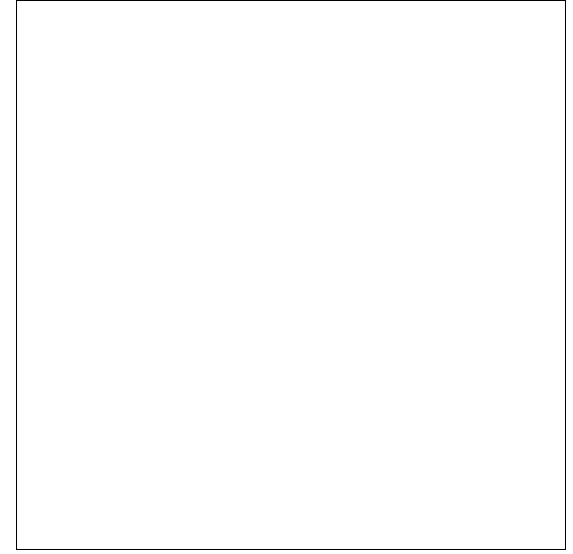




مگر د یوه هلک خونبېدل چې لمر ته ولاړ شي.

...

But one of the boys longed to go out in the sunlight.



هغوی د خپل ورور له موم څخه جوړ شوی مرغه د یوه غره په لوړه څوکه کېښوده.

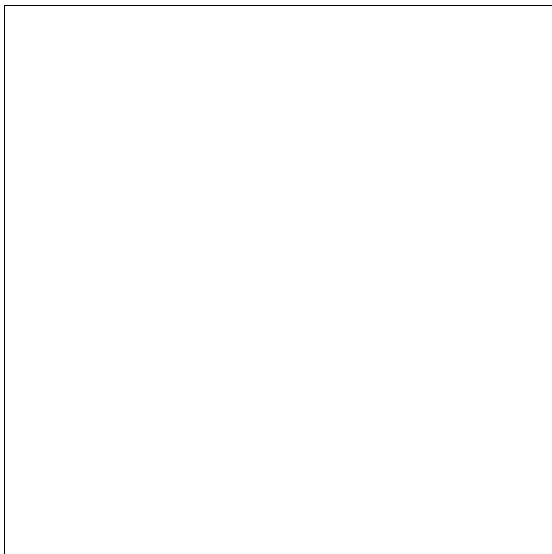
...

They took their bird brother up to a high mountain.

But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.

...

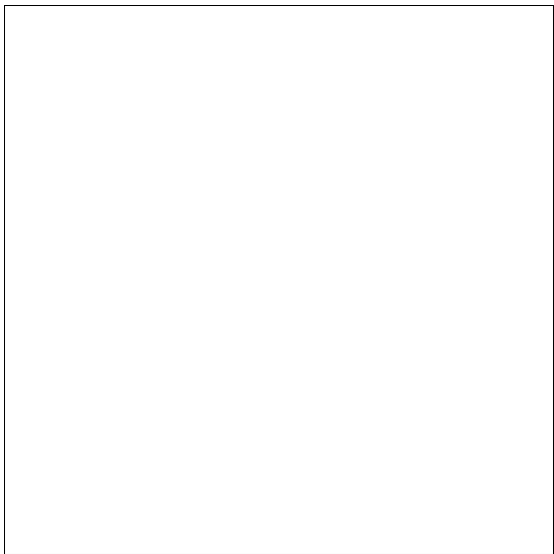
مگر هغوی تو پلانی خوړ کړ. هغوی د وینلې شوی
موم برجې رالیولې کړې، او هغوی یه تې د یوه مربعه
شکل ورکړ.

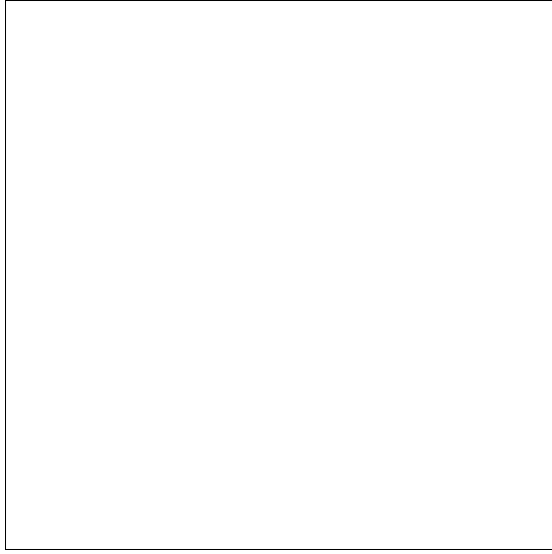


One day the longing was too strong. His brothers warned him...

...

که ورځ هغه پریښودنه چې لمر ته ولاړ شي، که
چې هم وروڼو یې هغه ته اخطا وروکړي و
چې هم وروڼو یې هغه ته اخطا وروکړي و

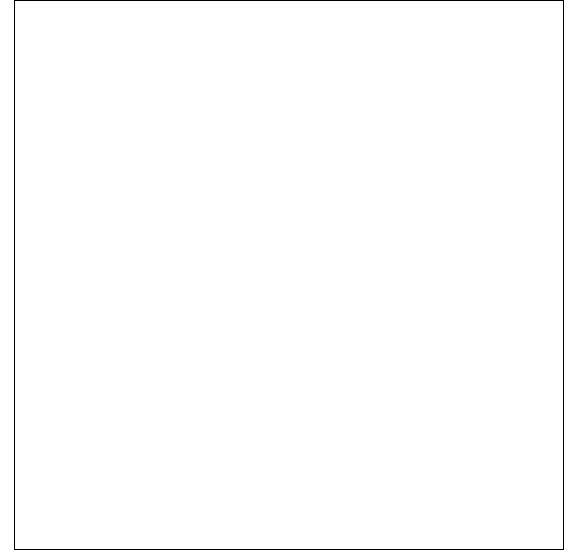




خو د هغه ورونو دی ډېر ناوخته ولیده هغه ویلې
شوی و.

...

But it was too late! He melted in the hot
sun.



د موم ماشومانو چې خپل ورور د ویلې کېدو په
حال کې ولید نو ډېر خفه شول.

...

The wax children were so sad to see
their brother melting away.